

АКСИОЛОГИЧЕСКАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ СИСТЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Ценностная (аксиологическая) ориентация обучения иностранных студентов предполагает использование в системе обучения и воспитания учебных материалов, способствующих усилению у обучаемых внутренней мотивации к изучению языка как средства общения в новой социокультурной реальности.

В условиях современной белорусской образовательной среды процесс обучения русскому языку как иностранному рассматривается как многогранный комплексный процесс. Обучение иностранных студентов в условиях Беларуси обладает спецификой, которая предполагает обучение русскому языку и белорусской культуре. Русский язык в качестве языка-посредника становится инструментом приобщения иностранных студентов к духовным и культурным ценностям белорусского народа, ориентирует их в современной социокультурной и языковой среде. Естественные ситуации общения студентов в университете, в общежитии, в городе, на экскурсиях отражают реальную социокультурную ситуацию, реальные события в жизни белорусских культурных сообществ. Именно социокультурный контекст определяет взаимную активность участников процесса общения в языковой среде. Иностранные студенты, прибывшие в Беларусь и приступившие к изучению русского языка, испытывают определенные трудности. В первую очередь, трудности на уровне восприятия новых слов, и далее – на уровне понимания и осмысления слов, высказываний, текстов, приводят к снижению мотивации к обучению языку.

Б.М. Бим-Бад указывает на необходимость «конструирования активной обучающей языковой среды», взаимодействуя с которой, иностранные студенты приобретают необходимые речевые и коммуникативные навыки и умения. Центральным звеном в данной теории является положение о «присвоении индивидом культуры в ходе социализации. Необходимо создать такое педагогическое управление социализацией, которое спровоцировало бы приобретение студентами знаний, навыков и умений» [1, с. 69]. Автор теории предлагает строить процесс обучения на основе усвоения учащимися «культурных объектов», которые будут формировать, по мнению автора теории, активную обучающую языковую среду. Культурные объекты, присваиваемые студентами, должны быть моделями речевого поведения в различных ситуациях.

В основополагающей работе Е.М.Верещагина и В.Г. Костомарова проникновение в культуру страны рассматривается через изучение «номинативных единиц языка», «носителей национально-культурной информации» [2, с. 38]. К таким номинативным единицам они относят безэквивалентную лексику, фоновую лексику, фразеологизмы. Теоретик лингвокультурологии В.В.Воробьев выделил *межуровневую единицу*,

которая соединяет в себе как собственное языковое представление, так и тесно связанную с ней культурную среду, вводя термин «лингвокультурема». Лингвокультурема может быть представлена словом, словосочетанием или целым текстом [3].

Н.Д. Бурвикова и В.Г. Костомаров предложили термин «логоэпистема», охарактеризовав его как одну из «единиц, отраженных в сознании и закрепленных языком, элементов объективной культурной реальности» [4, с. 92].

Логоэпистемы, как считают авторы термина, являются символами, сигналами, заставляющими вспоминать некоторые фоновые знания, текст, информацию. Логоэпистема представляется одной из единиц описания текста в лингвокультурологическом аспекте, единицей усвоения лингвокультуроведческой информации, как носителями языка, так и иностранными студентами.

Как «сгусток культуры в сознании человека, отраженный в слове», трактуется предложенный Ю.С. Степановым термин «концепт» [5, с. 41]. Концепты составляют картину мира носителей языка.

Исходя из положения о том, что понимание языковых фактов не будет совершенным без «усвоения определенного социокультурного фона», С.Г. Тер-Минасова большое внимание уделяет проблеме социокультурной обусловленности языковых явлений [6, с. 38].

На наш взгляд, социокультурный фон основывается на социокультурных единицах, его составляющих. Именно определенные группы *социокультурных единиц (СКЕ)* аккумулируют в себе необходимый лингвосоциокультурный потенциал русского языка в Беларуси.

Социокультурная единица – это единица языка, содержащая в своем значении тот компонент отображения действительности, который является реальным фактом культуры страны изучаемого языка. Социокультурная единица может быть облачена в форму слова или словосочетания. Языковая, лингвистическая принадлежность социокультурной единицы подтверждается свойствами данного языкового явления, для которого характерны коммуникативность, частотность, воспроизводимость, стандартизованность, стилистическая окрашенность, грамматическая оформленность, синтаксическая оформленность. Отбор СКЕ в методических целях производился на основе следующих критериев: социокультурной ценности, типичности употребления, тематического критерия, интеграционности (принадлежности к разным сферам общения), аксиологичности (воспитательной ценности).

Социокультурные единицы, отобранные для начального этапа обучения, можно объединить в следующие группы:

- СКЕ географические (Беларусь, Минск, Заславль, Раубичи, Силичи и т.д.);
- СКЕ информационные («Знамя юности», ОНТ, БГУ, СБ (Беларусь сегодня), БРСМ и т.д.);

- СКЕ личностные (Франциск Скорина, Евфросиния Полоцкая, Янка Купала, Марк Шагал и т.д.);
- СКЕ праздничные (Новый год, День защитника Отечества, День независимости и т.д.);
- СКЕ фольклорные (Купалье, цветок папоротника, Масленица, Радуница и т.д.);
- СКЕ бытовые (жалейка, бабка, драник, песняр, хата и т.д.);
- СКЕ-обращения (сынок, хлопчик, дочка, товарищ, женщина и т.д.);
- СКЕ стилистические (зачетка, вечерка, общага, и т.д.).

Чтобы повысить учебную мотивацию к изучению русского языка, предлагается методика поэтапного и дозированного обучения иностранных студентов русскому языку на основе включения в учебные материалы определенного набора социокультурных единиц, которые позволят сгладить те трудности, которые испытывают иностранные студенты начального этапа обучения. На наш взгляд, проблема включения определенных тематических групп языковых единиц, а именно, социокультурных единиц, активно функционирующих в современной русской языковой среде Беларуси, в процессе обучения иностранных студентов русскому языку, представляется нам весьма актуальной и может быть положена в основу создания специального комплекса упражнений.

1. Бим-Бад, Б.М. К вопросу о теоретических основах активной обучающей языковой среды / Б.М. Бим-Бад // Язык и культура в филологическом вузе. Актуальные проблемы изучения и преподавания: сб. научных трудов; ред.-сост. А.Н. Щукин. – М.: Филоматис, 2006. – с.69
2. Верещагин, Е.М. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного /Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – М.: Русский язык, 1990. – 246 с.
3. Воробьев, В.В. Лингвокультурология в кругу других гуманитарных наук /В.В. Воробьев // Русский язык за рубежом. – 1999. – №2.
4. Костомаров В.Г. Об одной из единиц диалога культур применительно к практике обучения РКИ /В.Г. Костомаров, Н.Д. Бурвикова // Язык и культура в филологическом вузе. Актуальные проблемы изучения и преподавания: сб. науч. тр.; ред.-сост. А.Н. Щукин. – М.: ИРЯ им. А.С. Пушкина; Филоматис, 2006. – С. 92 – 102.
5. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования / Ю.С. Степанов. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Акад. Про, 2001. – 990 с.
6. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. – 2-е изд., доработанное. – М.: Изд-во Московского университета (Классический университетский учебник), 2004. – 352 с.